

BAB V

SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI

A. Simpulan

Penelitian ini merupakan penelitian komparatif yang bertujuan mencari persamaan dan perbedaan dalam Idiom bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Persamaan yang ditemukan adalah unsur warna terdapat pada idiom bahasa Indonesia maupun bahasa Inggris. Persamaan lain adalah terdapat idiom yang berbentuk idiom nomina, idiom adjektiva, idiom verba, idiom preposisi.

Dari hasil perbandingan atau analisis mengenai persamaan dan perbedaan idiom berunsur idiom warna primer dan netral dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris yang telah dibahas pada bab sebelumnya, maka dapat ditarik kesimpulan sebagai berikut.

1. Dalam idiom bahasa Indonesia berunsur warna ditemukan bentukan idiom berupa kata kompleks yang terdiri dari pengafiksian dan reduplikasi, sedangkan bentukan tersebut tidak ditemukan dalam idiom bahasa Inggris.
2. Dalam idiom bahasa Indonesia dan bahasa Inggris berunsur warna ditemukan 7 idiom yang unsur pembentuknya sama. Misalnya, unsur pembentuk idiom *kambing hitam* sama dengan idiom *black sheep*, idiom *noda hitam* dengan *black mark*, idiom *berdarah putih* dengan idiom *bleed white*, idiom *hitam di atas putih* dengan idiom *in black and white*, dan lain-lain, sedangkan ditemukan idiom yang maknanya sama, seperti makna idiom *see red* sama dengan makna idiom *merah muka*, makna idiom *putih metah* sama dengan makna idiom *white as ghost*, *white as a sheet*, *white as snow*, dan lain-lain.
3. Warna primer dan netral banyak ditemukan dalam idiom bahasa Indonesia dan bahasa Inggris, namun idiom-idiom tersebut memiliki makna yang berbeda.

4. Hasil analisis menunjukkan bahwa persamaan dan perbedaan unsur pembentuk pada idiom bahasa Indonesia dan bahasa Inggris sebagai berikut.
 - a. Persamaan yang ditemukan yaitu pada seluruh unsur pembentuk yang sama mendapatkan 7 idiom, sedangkan idiom yang lainnya memiliki unsur pembentuk yang terdiri atas warna primer dan warna netral.
 - b. Perbedaan ditemukan dari idiom dengan unsur warna yang menghasilkan makna yang berbeda-beda. Selain makna, perbedaan juga ditemukan dari unsur pembentuk yang berbeda selain warna primer dan netral.
5. Pemanfaatan materi ajar idiom warna belum pernah ada yang merancang secara komprehensif dan variasi idiom warna tidak disajikan pada bahan ajar BIPA pada umumnya.

B. Implikasi

Terdapat beberapa implikasi dari penelitian ini, secara rinci implikasi tersebut diuraikan sebagai berikut.

1. Penelitian ini merupakan penelitian komparatif yang memanfaatkan data berupa idiom bahasa Indonesia dan idiom bahasa Inggris. Penelitian ini dapat menjadi bahan referensi untuk meneliti idiom maupun ujaran kebahasaan yang lain yang diperlukan untuk pengajaran BIPA. Serta, penelitian ini dapat menjadi referensi untuk mengkaji ujaran kebahasaan dalam dua bahasa yang berbeda.
2. Penelitian ini dapat menjadi bahan untuk pengajaran BIPA terkait dengan idiom. Penelitian ini dapat ditujukan untuk pemelajar yang menggunakan bahasa Inggris untuk memudahkan memahami idiom bahasa Indonesia.
3. Penelitian ini dapat menambah ilmu pengetahuan terkait idiom bahasa Indonesia dan idiom bahasa Inggris bagi pembaca, pengajar, dan pemelajar.

4. Bahan ajar idiom warna dapat menjadi referensi bahan ajar yang dapat dimanfaatkan pengajar dan pemelajar dalam kegiatan belajar mengajar. Bahan ajar idiom warna juga memudahkan pemelajar dalam memahami dan mengenal idiom dari materi-materi beserta latihan-latihan yang sudah disajikan. Bahan ajar juga memudahkan pengajar untuk mencari referensi sumber bahan ajar.
5. Penelitian ini juga membantu pemelajar BIPA untuk mengenal budaya Indonesia melalui idiom-idiom bahasa Indonesia.

C. Rekomendasi

Setelah analisis yang dilakukan pada bab 4, peneliti berharap penelitian ini dapat bermanfaat bagi pembaca. Selain itu, peneliti akan merekomendasikan beberapa hal sebagai berikut:

1. Dari penelitian ini diharapkan mahasiswa dan pemelajar BIPA meningkatkan pengetahuan idiom bahasa Indonesia.
2. Dari penelitian ini diharapkan menjadi referensi peneliti lain untuk meneliti tentang idiom bahasa Indonesia.
3. Bagi peneliti lain dapat meneliti idiom dengan unsur pembentuk yang berbeda selain unsur warna.